



EL MANUAL DEL PROPIETARIO

Generador

EF1000iS

**⚠ WARNING**

**The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.**

YAMAHA

LIT-CALIF-65-01

AE00002

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de su nueva Yamaha.

Este manual le proporcionará una buena comprensión básica de la operación y el mantenimiento de esta máquina.

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento o el mantenimiento de su máquina, consulte a un distribuidor Yamaha.

### NÚMERO PRI-ID

	<b>MODELO</b>	
	<input type="text"/>	
<b>PRI-ID</b>		
<b>CÓDIGO</b>		<b>Número de serie.</b>
<input type="text"/>		<input type="text"/>

AE00012

### REGISTROS DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN

Registre su ID principal y los números de serie en los espacios provistos, para ayudarlo a pedir repuestos a un distribuidor Yamaha.

También registre y guarde estos números de identificación en un lugar separado en caso de que le roben su máquina.

AE00011

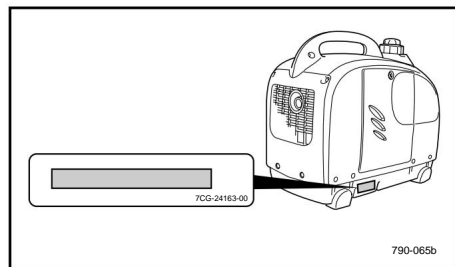
### IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

El número de serie de la máquina está estampado en el lugar que se muestra.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Los primeros tres dígitos de estos números son para la identificación del modelo; las excavaciones restantes son el número de producción de la unidad. Mantenga un registro de estos números para referencia al pedir piezas de un acuerdo de Yamaha es.

\_\_\_\_\_

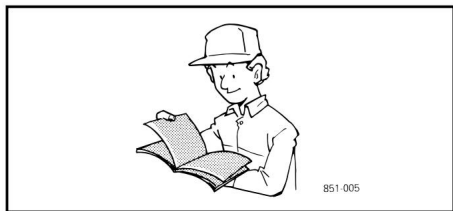


AE00022

**MANUAL  
DEL PROPIETARIO DE  
EF1000iS © 2004 por Yamaha Motor Corporation, EE. UU.  
Primera edición, marzo de 2004 Todos los  
derechos reservados.**

**Cualquier reimpresión o uso no autorizado  
sin el permiso por escrito de Yamaha Motor  
Corporation, EE. UU. está expresamente  
prohibido.**

**Impreso en Japón.  
N/P LIT-19626-01-19**



**NOTA:**

9 Yamaha busca continuamente avances en el diseño y la calidad de los productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible al momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su motor y este manual. Si tiene alguna pregunta sobre este manual, consulte a su distribuidor de Yamaha.

es.  
9 Este manual debe ser considerado un parte permanente de este motor y debe permanecer con este motor cuando se revenda.

AE00032

**en**

**POR FAVOR LEA Y ENTIENDA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA.**

La información especialmente importante se distingue en este manual mediante las siguientes anotaciones.

- El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡PONTE ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ INVOLUCRADA!

**en**

El incumplimiento de las instrucciones de ADVERTENCIA podría resultar en lesiones graves o la muerte del operador del motor, un transeúnte o una persona que inspeccione o repare el motor.

**c C**

**APRECAUCIÓN** indica precauciones especiales que deben tomarse para evitar daños al motor.

**NOTA:**

Una NOTA proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

AE00041

## CONTENIDO

<b>GARANTÍA LIMITADA ( SERIES EF Y EDL) .....</b>	<b>1</b>
<b>UBICACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES..</b>	<b>3</b>
<b>INFORMACIÓN DE SEGURIDAD .....</b>	<b>4</b>
LOS GASES DE ESCAPE SON VENENOSO .....	4
EL COMBUSTIBLE ES MUY INFLAMABLE Y VENENOSO .....	4
EL MOTOR Y EL SILENCIADOR PUEDEN TENER CALOR.....	4
PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.....	5
NOTAS DE CONEXIÓN .....	6
CONEXIÓN.....	6
NOTAS SOBRE EL CABLE DE EXTENSIÓN ..	6
<b>FUNCIÓN DE CONTROL .....</b>	<b>7</b>
DESCRIPCIÓN .....	7
PANEL DE CONTROL .....	7
SISTEMA DE ADVERTENCIA DE ACEITE .....	8
INTERRUPTOR DEL MOTOR.....	8
INTERRUPTOR DE CONTROL DE ECONOMÍA .....	8
PROTECTOR DE CC .....	9
PERILLA DE VENTILACIÓN DE AIRE DE LA TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE.....	9
PERILLA DE LA GRIFO DE COMBUSTIBLE .....	9
<b>COMPROBACIÓN PREVIA A LA OPERACIÓN .....</b>	<b>10</b>
COMBUSTIBLE.....	10
ACEITE DE MOTOR .....	11
TERRENO (Tierra) .....	11
<b>FUNCIONAMIENTO.....</b>	<b>12</b>
ARRANQUE DEL MOTOR .....	12
RANGO DE APLICACIÓN .....	14
CONEXIÓN.....	15
PARADA DEL MOTOR .....	19
<b>MANTENIMIENTO PERIÓDICO .....</b>	<b>20</b>
TABLA DE MANTENIMIENTO .....	20
INSPECCIÓN DE LA BUJÍA .....	22
AJUSTE DEL CARBURADOR .....	22
REEMPLAZO DEL ACEITE DEL MOTOR .....	23
PANTALLA DEL SILENCIADOR Y PARACHISPAS .....	24
FILTRO DE AIRE.....	26
FILTRO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE .....	27
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	28
ALMACENAMIENTO.....	30
DRENAJE DEL COMBUSTIBLE .....	30
MOTOR .....	30
<b>SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE ESCAPE Y COMPONENTES .....</b>	<b>31</b>
<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>32</b>
DIMENSIONES .....	32
MOTOR .....	32
GENERADOR .....	32
<b>ESQUEMA ELÉCTRICO .....</b>	<b>33</b>

AE01120

## **YAMAHA MOTOR CORPORATION EE. UU. GARANTÍA LIMITADA DEL GENERADOR SERIE EF Y EDL**

Yamaha Motor Corporation, EE. UU. garantiza por el presente que los nuevos generadores de consumo de Yamaha adquiridos a un distribuidor autorizado de generadores de consumo de Yamaha en los Estados Unidos continentales estarán libres de defectos en los materiales y la mano de obra durante el período de tiempo establecido en este documento, sujeto a ciertas limitaciones establecidas. .

**EL PERÍODO DE GARANTÍA** Cualquier nuevo generador Yamaha de la serie EF o la serie EDL adquirido para uso privado, no comercial de un distribuidor autorizado de generadores de consumo de Yamaha en los Estados Unidos continentales estará garantizado contra defectos en materiales o mano de obra por un período de dos ( 2) años a partir de la fecha de compra, sujeto a las exclusiones indicadas en este documento. Cualquier generador no comercial de Yamaha comprado y utilizado para aplicaciones comerciales o de alquiler estará garantizado por un período de un (1) año a partir de la fecha de compra, sujeto a las exclusiones que se indican en este documento.

**DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA**, cualquier distribuidor autorizado de generadores de consumo de Yamaha reparará o reemplazará, sin cargo, a discreción de Yamaha, cualquier pieza que Yamaha considere defectuosa debido a defectos de fabricación o materiales defectuosos. Las piezas utilizadas en las reparaciones en garantía estarán garantizadas por el resto del período de garantía del producto. Todas las piezas reemplazadas bajo garantía pasan a ser propiedad de Yamaha Motor Corporation USA

**Las EXCLUSIONES GENERALES** de esta garantía incluirán cualquier falla causada por: a. Instalación de piezas o accesorios que no sean cualitativamente equivalentes a las piezas originales de Yamaha. b. Esfuerzo anormal, negligencia o abuso. C. Falta de mantenimiento adecuado. d. Daños por accidente o colisión.

**Las EXCLUSIONES ESPECÍFICAS** de esta garantía incluirán las piezas reemplazadas debido al desgaste normal o al mantenimiento de rutina.

**LA RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE** bajo esta garantía será: 1. Operar y mantener el generador como se especifica en el Manual del Propietario apropiado;

2. Dar aviso a un distribuidor autorizado de generadores de consumo de Yamaha sobre todos los defectos aparentes dentro de los diez (10) días posteriores al descubrimiento, y hacer que la unidad esté disponible en ese momento para su inspección y reparación en el lugar de trabajo de dicho distribuidor.

**TRANSFERENCIA DE LA GARANTÍA:** Para transferir la garantía del comprador original a cualquier comprador posterior, es imperativo que la unidad sea inspeccionada y registrada para la garantía por un distribuidor autorizado de generadores Yamaha. Para que esta garantía permanezca en vigor, esta inspección y registro debe realizarse dentro de los diez (10) días posteriores a la transferencia. Se cobrará una tasa de inspección y registro por este servicio. En ningún caso se extenderá la garantía más allá del período original.

**YAMAHA MOTOR CORPORATION, EE. UU. NO OTORGA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR QUE EXCEDAN LAS OBLIGACIONES Y LOS LÍMITES DE TIEMPO ESTABLECIDOS EN ESTA GARANTÍA SON RENUNCIADAS POR LA PRESENTE YAMAHA MOTOR CORPORATION, EE. UU. Y EXCLUIDAS DE ESTA GARANTÍA.**

**ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE NO SER APLICABLE EN SU CASO. TAMBIÉN SE EXCLUYE DE ESTA GARANTÍA CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE USO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICAR EN SU CASO.**

**ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO.**

YAMAHA MOTOR CORPORATION, EE. UU.  
Apartado postal 6555  
Cypress, California 90630

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA GARANTÍA

P. ¿Qué costos son mi responsabilidad durante el período de garantía?

A. La responsabilidad del cliente incluye todos los costos del servicio de mantenimiento normal, reparaciones fuera de garantía, daños por accidentes, así como también aceite y bujías.

P. ¿Cuáles son algunos ejemplos de tensión, negligencia o abuso "anormales"?

R. Estos términos son generales y se superponen entre sí en áreas. Los ejemplos específicos incluyen: hacer funcionar la máquina sin aceite; falta de mantenimiento adecuado; operar la máquina con una pieza rota o dañada que hace que otra pieza falle; y así. Si tiene alguna pregunta específica sobre el funcionamiento o el mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor para obtener asesoramiento.

P. ¿La garantía cubre costos incidentales como el transporte debido a una falla?

R. No. La garantía se limita a la reparación de la máquina en sí.

P. ¿Puedo realizar parte o todo el mantenimiento recomendado que se muestra en el Manual del propietario en lugar de que lo haga el distribuidor?

R. Sí, si es un mecánico calificado y sigue los procedimientos especificados en el Manual del propietario y de servicio. Sin embargo, recomendamos que los elementos que requieran herramientas o equipos especiales sean realizados por un distribuidor de generadores Yamaha.

P. ¿Se anulará o cancelará la garantía si no manejo o mantengo mi nueva Yamaha exactamente como se especifica en el Manual del propietario?

R. No. La garantía de un Yamaha nuevo no puede ser "anulado" o "cancelado".

**Sin embargo, si una falla en particular es causada por una operación o mantenimiento diferente al que se muestra en el Manual del propietario, es posible que esa falla no esté cubierta por la garantía.**

P. ¿Qué responsabilidad tiene mi distribuidor bajo esta garantía?

A. Se espera que cada distribuidor de generadores Yamaha

para: 1. Verificar el funcionamiento del generador antes de su venta.

2. Explicar los requisitos de operación, mantenimiento y garantía a su entera satisfacción en el momento de la venta y, si lo solicita, en cualquier fecha posterior.

Además, cada distribuidor de generadores Yamaha es responsable de su trabajo de instalación, servicio y reparación en garantía.

P. ¿La garantía es transferible a un segundo propietario?

R. Sí. El resto de la garantía existente se puede transferir a pedido.

La unidad debe ser inspeccionada y registrada nuevamente por un distribuidor autorizado de generadores Yamaha para que la política siga vigente.

### SERVICIO AL CLIENTE

Si su máquina requiere servicio de garantía, debe llevarla a cualquier distribuidor autorizado de generadores Yamaha dentro de los Estados Unidos continentales. Asegúrese de traer su identificación de registro de garantía u otra prueba válida de la fecha original de compra. Si surge una pregunta o un problema con respecto a la garantía, comuníquese primero con el propietario del concesionario.

Dado que todos los asuntos relacionados con la garantía se manejan a nivel del distribuidor, esta persona está en la mejor posición para ayudarlo. Si aún no está satisfecho y necesita asistencia adicional, escriba a:

YAMAHA MOTOR CORPORATION EE. UU.  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES CON EL  
CLIENTE PO BOX 6555 Cypress,  
California 90630

### CAMBIO DE DIRECCIÓN

El gobierno federal requiere que cada fabricante mantenga una lista completa y actualizada de todos los primeros compradores contra la posibilidad de un defecto relacionado con la seguridad y el retiro del mercado. Esta lista se compila a partir de los registros de compra enviados a Yamaha Motor Corporation, EE. UU. por el distribuidor vendedor en el momento de la compra.

Si debe mudarse después de haber comprado su nuevo generador, infórmenos de su nueva dirección mediante el envío de una tarjeta postal que indique el nombre del modelo de Yamaha, el número de motor, el número de distribuidor (o el nombre del distribuidor) tal como se muestra en su identificación de garantía, su nombre y nueva dirección postal. Correo a:

YAMAHA MOTOR CORPORATION, EE. UU.  
DEPARTAMENTO DE GARANTÍA  
PO Box 6555 Cypress,  
California 90630

Esto asegurará que Yamaha Motor Corporation, EE. UU. tenga un registro de registro actualizado de acuerdo con la ley federal.

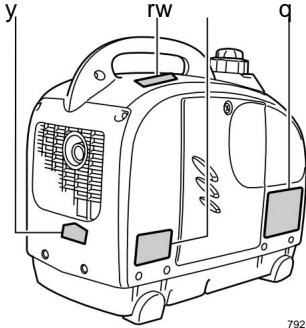
AE00062

## UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES Lea

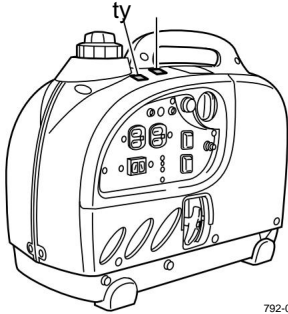
atentamente las siguientes etiquetas antes de operar esta máquina.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Mantenga o reemplace las etiquetas de seguridad e instrucciones, según sea necesario.



792-050



792-051d

1

### qADVERTENCIA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO Y TODAS LAS ETIQUETAS ANTES DE OPERAR.

**CONTIENE INFORMACIÓN SOBRE EL RIESGO DE ENFOSCO DEL GAS DE ESCAPE.**

• COMPROBAR SI HAY COMBUSTIBLE DERRAMADO O PUGAS DE COMBUSTIBLE.

• APARE EL MOTOR ANTES DE LLENAR COMBUSTIBLE.

• NO OPERE CERCA DE MATERIALES INFLAMABLES.

• PUEDE OCURRIR ELECTROUCIÓN SI EL GENERADOR SE UTILIZA BAJO LLLUVIA, NIEVE O CERCA DEL AGUA.

MANTENGA ESTA UNIDAD SECA EN TODO MOMENTO.

• ESPERE UN MOMENTO ANTES DE TOCAR EL MOTOR DESPUÉS DE ENCENDIDO.

• ELECTRICISTA AUTORIZADO HAYA INSTALADO UN INTERRUPTOR DE AISLAMIENTO. CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

7VV-24162-10

3

## ESCAPE CALIENTE

7VV-28176-10

6

#### INSTRUCCIONES DE INICIO

- 1 Desconectar todo aparatos eléctricos.
- 2 Gire ECON: cambiar a APAGADO
- 3 Ventilación abierta de la tapa de combustible
- 4 Gire la perilla de combustible a ON
- 5 Gire el interruptor del motor a ON
- 6 Tire de la perilla del estrangulador
- 7 Tire del arrancador de retroceso
- 8 Empuje la perilla del estrangulador

7CG-25134-10

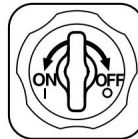
2

ACETILE

**YAMAHA** ZZZZZZ

salida de CA ZZHz Calificado zzzVA Fase zzzV Salida CC zzV zA Gasolina	YAMAHA MOTOR CO., LTD FABRICADO EN JAPÓN 7VV-24164-10
--	---

5



4

YAMAHA

ZZZZZZ

EX: Z, ZZ - Z, ZZ EX: Z, ZZ - Z, ZZ

TIEMPO DE ENCENDIDO Y MEZCLA DE RALENTO NO SE NECESITAN

RALENTO: OTROS AJUSTES. zzzzzzzzz SIN CARGA

COMBUSTIBLE: ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO.

ACETE DE MOTOR: SAE 10W-30 SE ESTE MOTOR CUMPLE ZZZZ-ZZZZ REGULACIONES DE EMISIÓN DE CALIFORNIA PARA MOTORES PEQUEÑOS FUERA DE CARRETERA.

ESTE MOTOR CUMPLE CON LA FASE 2 DE LAS REGULACIONES DE LA USEPA PARA MOTORES PEQUEÑOS QUE NO SON DE CARRETERA.

PERIODO DE CUMPLIMIENTO DE EMISIONES: CATEGORÍA A (EPA)

MOTOR AIRE ÍNDICE (California)

LA MAYORÍA LIMPIO 0 2 4 6 8 10 EL MENOS LIMPIO

NOTA: LA MÁS BAJO LA AIRE ÍNDICE, LA MENOS LA CONTAMINACIÓN

ESTE MOTOR ES CERTIFICADO A SER CUMPLIMIENTO DE EMISIONES POR LA SIGUIENDO USAR:

MODERADO       INTERMEDIO       EXTENDIDO

CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO POR MÁS DETALLES

ESTE ETIQUETA A SER REMOTO ¡POR LA COMPRA ÚLTIMA RON SOLAMENTE!

YAMAHA MOTOR CO., LTD      7VV-2179R-00





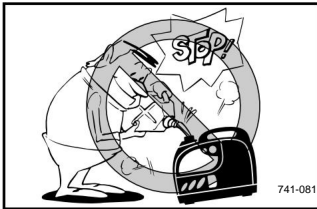
AE00071

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

AE00072

### LOS GASES DE ESCAPE SON VENENOSOS

- 9 Nunca opere el motor en un área cerrada o puede causar pérdida del conocimiento y muerte en poco tiempo. Opere el motor en un lugar bien ventilado área.



AE01018

### EL COMBUSTIBLE ES MUY INFLAMABLE Y VENENOSO 9

- Apague siempre el motor al repostar.  
9 Nunca reposte mientras fuma o cerca de una llama abierta.

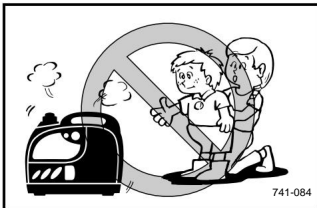


- 9 Tenga cuidado de no derramar combustible sobre el motor o el silenciador al repostar.  
9 Si traga combustible, inhala vapor de combustible o le entra en los ojos, consulte a su médico de inmediato. Si se derrama combustible sobre la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón y cámbiese de ropa.



- 9 Cuando opere o transporte el generador, asegúrese de que se mantenga en posición vertical. Si se inclina, es posible que se escape combustible del carburador o del tanque de combustible.

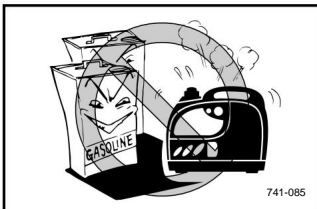
Además, asegúrese de que la perilla de ventilación de aire de la tapa del tanque de combustible esté apretada cuando transporte el generador.



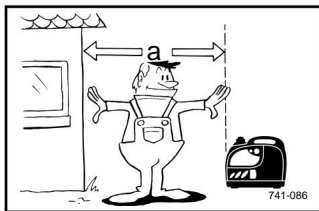
AE01019

### EL MOTOR Y EL SILENCIADOR PUEDEN ESTAR CALIENTES

- 9 Coloque el generador en un lugar donde los peatones o los niños no puedan tocar el generador.

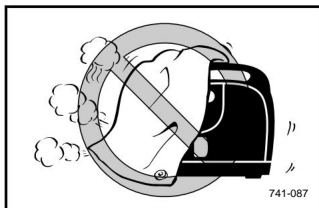


- 9 Evite colocar materiales inflamables cerca de la salida de escape durante el funcionamiento.

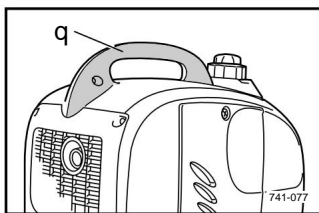


9 Mantenga el generador al menos a 1 m (3 pies) de edificios u otros equipos, o el motor podría sobrecalentarse.

1 m (3 pies)



9 Evite operar el motor con una cubierta antipolvo.



9 Asegúrese de transportar el generador sólo por su soporte resolver.

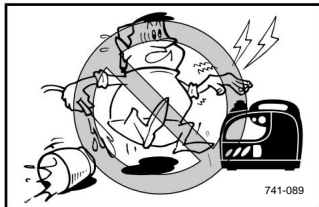
1 asa de transporte



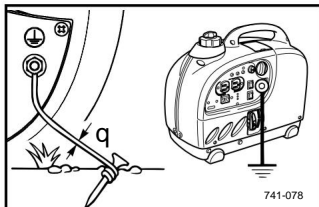
AE01020

### PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

9 Nunca opere el motor bajo la lluvia o la nieve.



9 Nunca toque el generador con las manos mojadas o se producirá una descarga eléctrica.



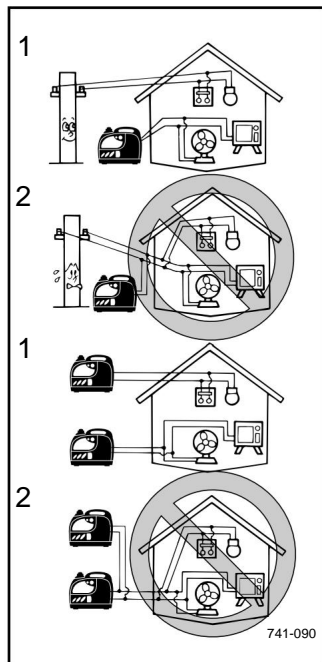
9 Asegúrese de conectar a tierra (tierra) el generador.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Utilice un conductor de tierra con suficiente capacidad de corriente.  
\_\_\_\_\_

1 diámetro de plomo

Conexión a tierra (tierra)  
Diámetro del cable: 0,12  
mm (0,005 pulg.)/amperio EX; 10  
amperios y 1,2 mm (0,05 pulgadas)



AE00088

#### NOTAS DE CONEXIÓN

9 Evite conectar el generador a un tomacorriente comercial.

9 Evite conectar el generador en paralelo con cualquier otro generador.

1 correcto

2 Incorrecto

AE00091

#### CONEXIÓN

w Antes de que el \_\_\_\_\_

**generador pueda conectarse al sistema eléctrico de un edificio, un electricista matriculado debe instalar un interruptor de aislamiento (transferencia) en la caja de fusibles principal del edificio. El interruptor es el punto de conexión para la energía del generador y permite seleccionar la energía del generador o de la línea principal del edificio. Esto evitará que el generador cargue la línea de energía principal (retroalimentación) cuando la fuente de energía principal haya fallado o se haya apagado para reparar la línea. La retroalimentación puede electrocutar o lesionar al personal de mantenimiento de la línea. Además, se pueden producir daños en el generador y en el sistema eléctrico del edificio cuando vuelve la energía de funcionamiento normal si la unidad se utiliza sin un interruptor de aislamiento.**

AE00086

#### NOTAS DEL CABLE DE EXTENSIÓN

9 Cuando utilice un cable de extensión, su longitud total

No debe excederse

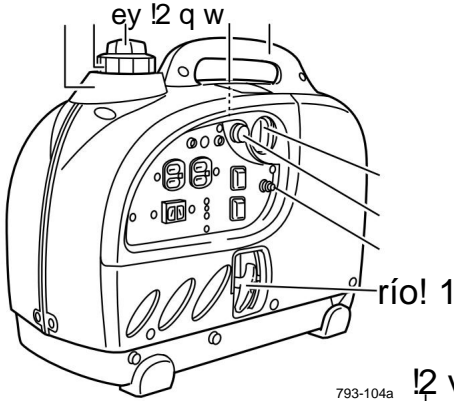
y 60 metros para sección transversal de 1,5 mm cuadrados y y y cuadrados.

100 metros para sección transversal de 2,5 mm

9 Este cable de extensión debe estar protegido por una cubierta de goma flexible y resistente (IEC 245) o equivalente para resistir las tensiones mecánicas.

AE00101

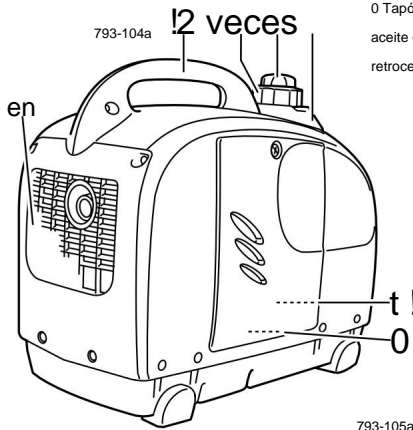
## FUNCIÓN DE CONTROL



AE00102

### DESCRIPCIÓN

- 1 tanque de combustible
- 2 tapa del tanque de combustible
- 3 Perilla de ventilación de aire de la tapa del tanque de combustible
- 4 Perilla de la llave de gasolina
- 5 Tapa del filtro de aire
- 6 Bujía
- 7 silenciador
- 8 perilla del estrangulador
- 9 Terminal de tierra (Tierra)
- 0 Tapón de llenado de aceite q Arrancador de retroceso w Asa de transporte

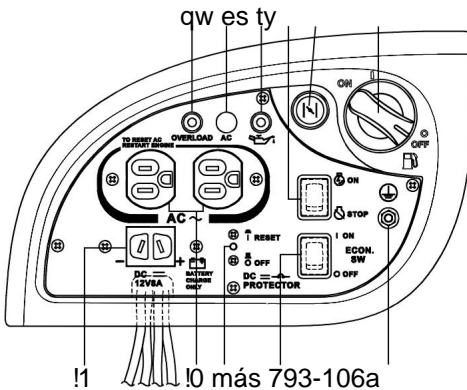


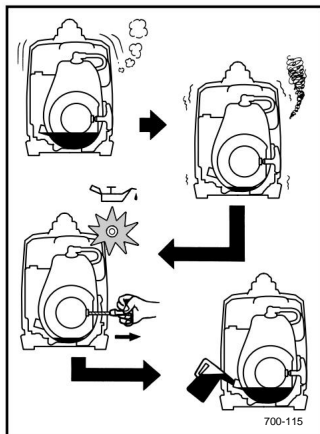
793-105a

AE00103

### PANEL DE CONTROL

- 1 luz indicadora de sobrecarga
- Luz piloto de 2 CA
- 3 Testigo de aceite
- 4 Interruptor del motor (Rojo)
- 5 perilla del estrangulador
- 6 Perilla de la llave de combustible
- 7 Terminal de tierra (Tierra)
- 8 Interruptor de control económico (negro)
- 9 Protector de CC
- 0 Receptáculo de CA q Receptáculo de CC





AE00111

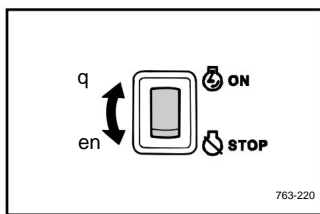
### SISTEMA DE ADVERTENCIA DE

**ACEITE** Cuando el nivel de aceite cae por debajo del nivel inferior, el motor se detiene automáticamente. A menos que rellene con aceite, el motor no volverá a arrancar.

#### NOTA:

Si el motor se cala o no arranca, gire el interruptor del motor a la posición "ON" y luego tire del arrancador de retroceso.

Si la luz de advertencia de aceite parpadea durante unos segundos, el aceite del motor es insuficiente. Agregue aceite y reinicie.



AE00939

### INTERRUPTOR DEL MOTOR (Rojo)

El interruptor del motor controla el sistema de encendido.

1 7 "ENCENDIDO"

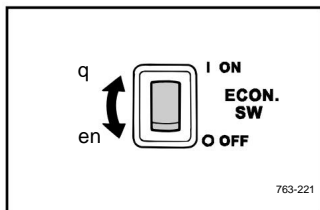
El circuito de encendido está conectado.

Se puede arrancar el motor.

2 5 "DETENER"

El circuito de encendido está desconectado.

El motor no funcionará.



AE00988

### INTERRUPTOR DE CONTROL ECONÓMICO (negro)

1 "ENCENDIDO"

Cuando el interruptor de control de economía se gira a "1", la unidad de control de economía controla la velocidad del motor de acuerdo con la carga conectada. Los resultados son un mejor consumo de combustible y menos ruido.

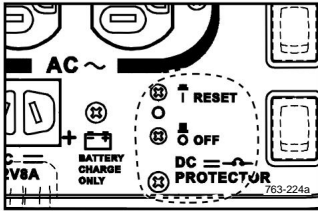
2 3 "APAGADO"

Cuando el interruptor de control económico se gira a "3", el motor funciona a las r/min nominales (5000 r/min), independientemente de si hay una carga conectada o no.

#### NOTA:

El interruptor de control de economía debe girarse a "3"

(APAGADO) cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.



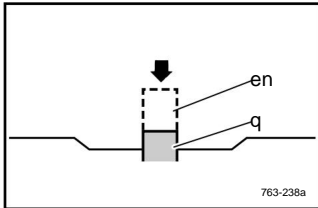
AE01099

**PROTECTOR DE CC EI**

protector de CC se apaga automáticamente cuando la carga excede la salida nominal del generador.

**C Reduzca**

**la carga a la salida nominal especificada del generador si el protector de CC se apaga. Si se vuelve a apagar, consulte a un distribuidor Yamaha.**

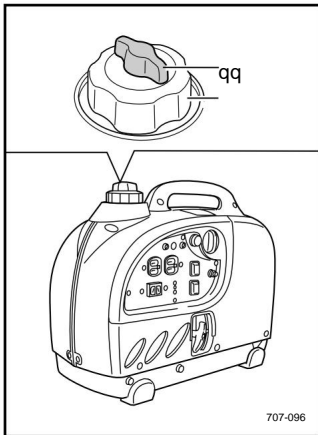


**NOTA:**

Pulse para restablecer el protector de CC.

1 "RESTAURAR"

2 "APAGADO"



AE01021

**PERILLA DE VENTILACIÓN DE AIRE DE LA TAPA DEL DEPÓSITO**

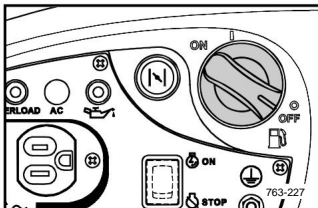
**DE COMBUSTIBLE** La tapa del tanque de combustible está provista de una perilla de ventilación de aire para detener el flujo de combustible.

La perilla de ventilación de aire debe girarse 1 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición apretada. Esto permitirá que el combustible fluya hacia el carburador y el motor funcione.

Cuando el motor no esté en uso, apriete la perilla de ventilación de aire en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretada con los dedos para detener el flujo de combustible.

1 perilla de ventilación

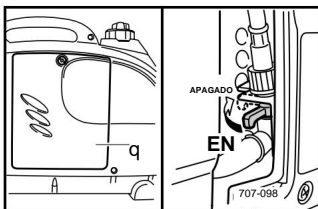
2 tapa del tanque de combustible



AE01034

**PERILLA DEL GRIFO DE**

**COMBUSTIBLE** La perilla del grifo de combustible se usa para suministrar combustible desde el tanque de combustible al carburador.



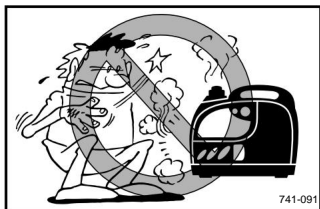
Retire la tapa 1 y la palanca de la llave de combustible se encuentra en el interior. Si por alguna razón no se puede girar la perilla del grifo de combustible, se puede usar esta palanca para suministrar combustible.

AE00845

## COMPROBACIÓN PREVIA A LA OPERACIÓN

### NOTA:

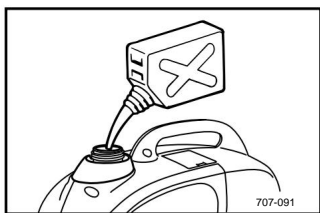
Se deben realizar verificaciones previas a la operación cada vez que se usa el generador.



### w El motor y el

**silenciador estarán muy calientes después de que se haya puesto en marcha el motor.**

**Evite tocar el motor y el silenciador mientras aún están calientes con cualquier parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación.**



AE00212

#### COMBUSTIBLE

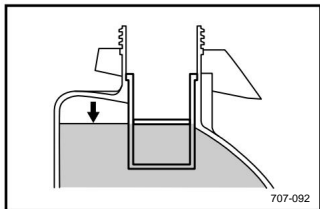
Asegúrese de que haya suficiente combustible en el tanque.

Combustible recomendado:

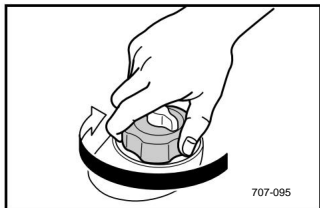
Gasolina sin plomo

Capacidad del tanque de

combustible: Total: 2,5 L (0,55 gal Imp, 0,66 gal EE. UU.)



Su motor Yamaha ha sido diseñado para usar gasolina normal sin plomo con un octanaje de bomba ((R + M)/2) de 86 o superior, o un octanaje de investigación de 91 o superior.



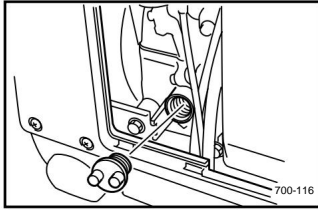
### w9 El combustible es altamente inflamable y venenoso.

Verifique la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" (Consulte la página 4) cuidadosamente antes de repostar.

9 No llene por encima de la parte superior del filtro de combustible o podría desbordarse cuando el combustible se caliente más tarde y se expanda.

9 Limpie cualquier derrame de combustible inmediatamente.

9 Después de repostar, asegúrese de que la tapa del tanque esté bien apretada.



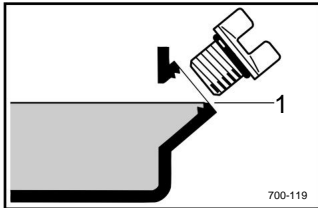
AE01158

### ACEITE DEL

**MOTOR** Asegúrese de que el aceite del motor esté en el nivel superior del orificio de llenado de aceite. Agregue aceite según sea necesario.

### NOTA:

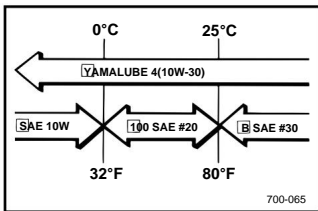
Coloque el generador sobre una superficie nivelada y verifique el nivel de aceite del orificio de llenado de aceite.



### 1 nivel superior

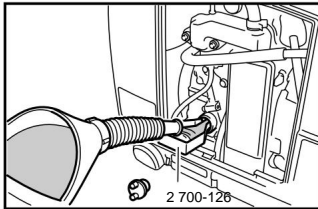
Aceite recomendado:

â Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W-30) o SAE 10W-30 tipo SE ÿ SAE #30 ç SAE #20 ÿ SAE 10W Cantidad de aceite de motor: 0,32 L (0,28 Imp qt, 0,34 US qt)



### NOTA:

Clasificación de aceite de motor recomendada: Servicio API "SE" o "SF".



2 Guía de llenado de aceite

**cC9 El generador ha sido enviado sin aceite de motor. Llénalo de aceite o no arranca.**

**9 No incline el generador cuando agregue aceite de motor. Esto podría resultar en un sobrellenado y daño al motor.**



AE00241

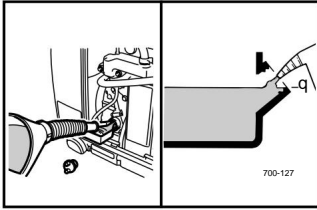
### SUELO (Tierra)

Asegúrese de conectar a tierra (tierra) el generador. Consulte la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" en la página 5.



AE01109

## OPERACIÓN



CC9 El generador ha sido enviado sin aceite de motor. Llénalo de aceite o no arranca.

9 No incline el generador cuando agregue aceite de motor. Esto podría resultar en un sobrellenado y daño al motor.

1 nivel superior

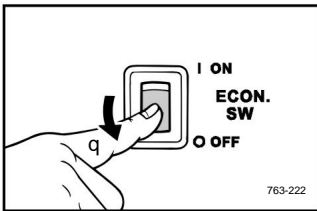
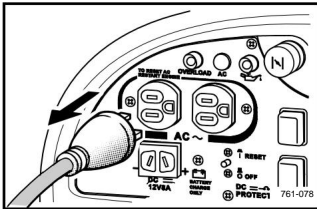
AE01104

## ARRANQUE DEL MOTOR

### NOTA:

9 Antes de arrancar el motor, no conecte ningún dispositivo eléctrico.

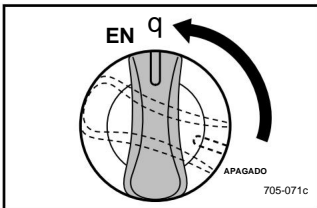
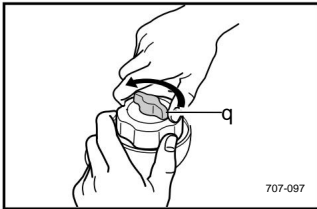
9 Gire el interruptor de control económico (negro) a la posición "3" (APAGADO).



1 3 "APAGADO"

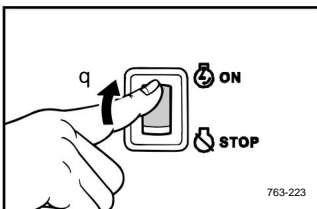
1. Mientras sostiene la tapa del tanque de combustible para que no se mueva, gire la perilla de ventilación de aire 1 en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la ventilación de aire del tanque de combustible.

1 perilla de ventilación



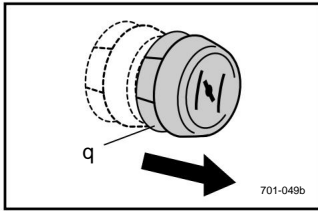
2. Gire la perilla del grifo de combustible a la posición "ON".

1 "ENCENDIDO"



3. Gire el interruptor del motor (rojo) a la posición "7" (ENCENDIDO).

1 7 "ENCENDIDO"



4. Saque completamente la perilla del estrangulador.

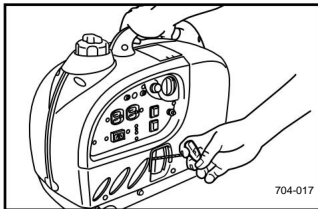
1 perilla de estrangulador

**NOTA:** \_\_\_\_\_

El estrangulador no es necesario para arrancar un motor caliente.

Empuje la perilla del estrangulador a la posición original.

---



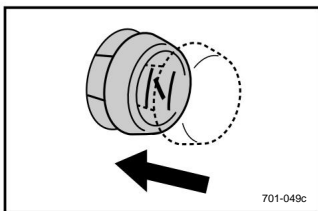
5. Tire lentamente del arrancador de retroceso hasta que encaje, luego tire con fuerza.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Sujete firmemente el asa de transporte para evitar que el generador se caiga al tirar del arrancador de retroceso.

---

6. Después de que arranque el motor, caliente el motor hasta que no se detenga cuando la perilla del estrangulador regrese a su posición original.



7. Empuje la perilla del estrangulador a su posición original.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Al arrancar el motor, con el interruptor de control de economía "I" (ON), y no hay carga en el generador:





9 a una temperatura ambiente inferior a 3 °C (37 °F), el motor funcionará a las r/min nominales (5000 r/min) durante 5 minutos para calentar el motor. 9 a una temperatura ambiente superior a 3 °C (37 °F), el motor funcionará a 4000 r/min durante 3 minutos para calentar el motor.

La unidad de control económico funciona normalmente después del período de tiempo anterior, mientras que el interruptor de control económico está en "I" (ENCENDIDO).

---

AE01000

**RANGO DE APLICACIÓN**

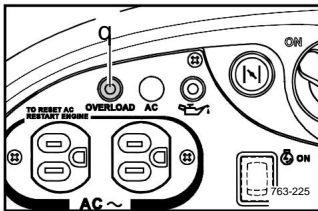
C.A.				
Factor de potencia	1	0,8–0,95	0.4–0.75 (Eficiencia 0.85)	
EF1000iS	–900W	–720W	–300W	Tensión nominal 12V Corriente nominal 8A

**NOTA:**

9 “–” significa abajo.

9 El vataje de la aplicación indica cuándo se usa cada dispositivo por sí mismo.

9 Es posible el uso simultáneo de CA y CC, pero la potencia total no debe exceder la salida nominal.

**EX:**

Salida nominal del generador		900VA
Frecuencia	Factor de potencia	
C.A.	1.0	–800W
	0.8	–640W
---	—	96W (12V/8A)

9 La luz indicadora de sobrecarga 1 se enciende cuando la potencia total excede el rango de aplicación. (Consulte la página 16 para obtener más detalles).

**C**

**Asegúrese de que la carga total esté dentro de la salida nominal del generador; de lo contrario, se dañará el generador.**

**NOTA:**

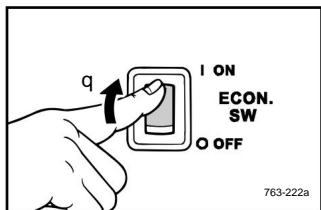
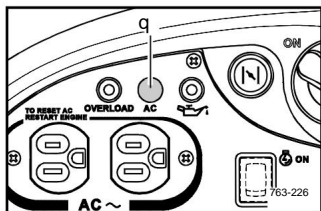
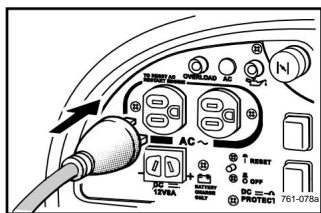
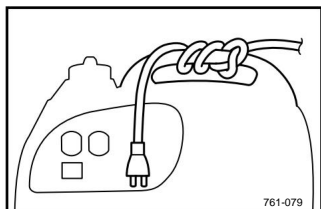
Algunos equipos de precisión son sensibles al voltaje y pueden requerir un suministro de voltaje más uniforme que el que brindan los generadores portátiles. Los ejemplos incluyen algunos equipos médicos, computadoras personales y algunos inversores que detectan valores de voltaje pico y RMS.

Consulte al proveedor del equipo de precisión antes de confiar en cualquier generador portátil para proporcionar energía a dicho equipo.

AE01023

## CONEXIÓN

### Corriente alterna (CA)



cC9 **Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos, incluidas las líneas y las conexiones de los enchufes, estén en buenas condiciones antes de conectarlos al generador.**

**9 Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos estén apagados antes de enchufarlo.**

**9 Asegúrese de que la carga total esté dentro de los límites nominales del generador.**  
**producción.**

**9 Asegúrese de que la corriente de carga del receptáculo esté dentro corriente nominal del receptáculo.**

1. Enrolle el cable de alimentación 2 o 3 vueltas alrededor del mango.
2. Arranque el motor.
3. Conéctelo al receptáculo de CA.

4. Asegúrese de que la luz piloto de CA esté encendida.

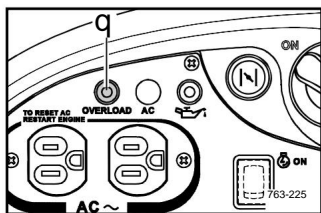
1 luz piloto de CA

5. Gire el interruptor de control económico (negro) a la posición "ON" (ENCENDIDO) y encienda cualquier dispositivo eléctrico.

1 "ON" (ENCENDIDO)

#### NOTA:

El interruptor de control de economía debe girarse a "3" (APAGADO) cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.



AE00953

### Luz indicadora de sobrecarga

La luz indicadora de sobrecarga 1 se enciende cuando se detecta una sobrecarga de un dispositivo eléctrico conectado, la unidad de control del inversor se sobrecalienta o aumenta el voltaje de salida de CA. Entonces se activará el disyuntor electrónico, deteniendo la generación de energía para proteger el generador y cualquier dispositivo eléctrico conectado. La luz piloto de CA (verde) se apagará y la luz indicadora de sobrecarga (roja) permanecerá encendida, pero el motor no dejará de funcionar.

Cuando se encienda la luz indicadora de sobrecarga y se detenga la generación de energía, proceda de la siguiente manera: 1.

1. Apague cualquier dispositivo eléctrico conectado y pare el motor.

2. Reduzca la potencia total de los dispositivos eléctricos conectados dentro del rango de aplicación.
3. Compruebe si hay obstrucciones en la entrada de aire de refrigeración y alrededor de la unidad de control. Si encuentra algún bloqueo, elimínelo.
4. Después de verificar, reinicie el motor.

### NOTA:

- 
- 9 La salida de CA del generador se restablece automáticamente cuando el motor se detiene y luego se reinicia.
  - 9 La luz indicadora de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos al principio cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible. Sin embargo, esto no es un mal funcionamiento.
-

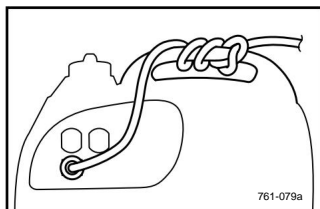
AE01100

## Batería cargando

### NOTA:

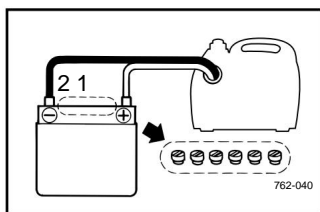
El voltaje nominal de CC del generador es de 12 V.

1. Enrolle el cable de carga de la batería 2 o 3 vueltas alrededor del mango y conéctelo al receptáculo de CC.



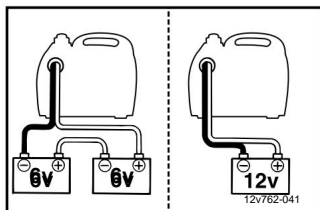
### NOTA:

- 9 Realice las conexiones a la batería después de iniciar el motor.
- 9 Sujete el cable rojo al terminal positivo (+) y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería. No invierta estas posiciones.



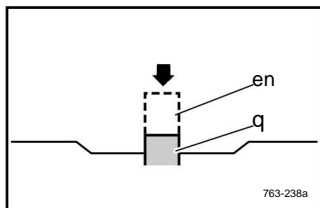
- 1 rojo
- 2 negro

2. Arranque el motor.
3. Presione el protector de CC e instale la batería.



cC9 **Asegúrese de que el interruptor de control económico esté apagado mientras carga la batería.**

- 9 **Asegúrese de que los cables de la batería estén correctamente conectados**
- 9 **Asegúrese de que la manguera del respiradero esté correctamente conectada y no esté dañada ni obstruida.**
- 9 **Reduzca la carga a la salida nominal especificada del generador si el protector de CC se apaga. Si se vuelve a apagar, consulte a un distribuidor Yamaha.**



### NOTA:

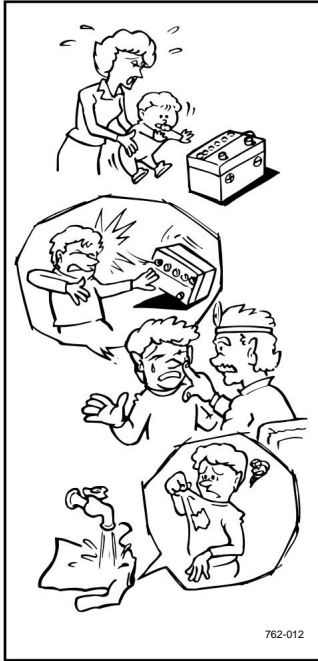
Pulse para restablecer el protector de CC.

1 "RESTAURAR"

2 "APAGADO"

### NOTA:

- 9 Con carga completa, la gravedad específica del electrolito está entre 1,26 y 1,28.
- 9 Verifique la gravedad específica cada hora.



## en

---

Nunca fume ni haga y rompa conexiones en la batería mientras se carga. Las chispas pueden encender el gas de la batería.

El electrolito de la batería es venenoso y peligroso, provoca quemaduras graves, etc. contiene ácido sulfúrico (sulfúrico). Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Antídoto:

**EXTERNO**-Enjuagar con agua.

**INTERNO**-Beber grandes cantidades de agua o leche.

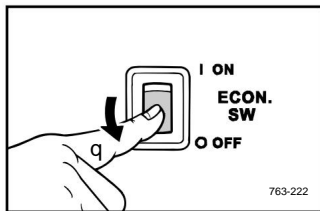
Siga con leche de magnesia, huevo batido o aceite vegetal.

Llame al médico inmediatamente.

**OJOS**: Enjuague con agua durante 15 minutos y busque atención médica inmediata. Las baterías producen gases explosivos.

Mantenga alejadas chispas, llamas, cigarrillos, etc. Ventile cuando cargue o use en espacios cerrados. Siempre cúbrase los ojos cuando trabaje cerca de baterías. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

---

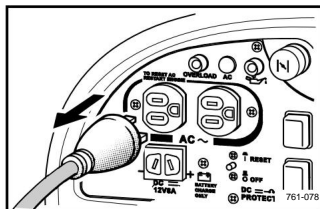


AE01025

## PARADA DEL MOTOR

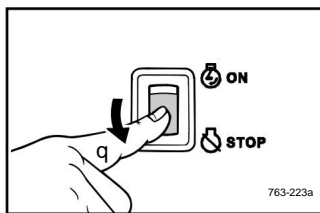
### NOTA:

- 9 Apague todos los dispositivos eléctricos.
- 9 Gire el interruptor de control económico (negro) a la posición "3" (APAGADO).



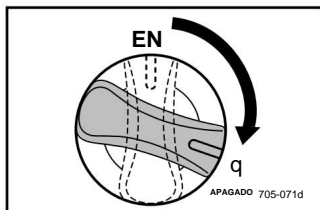
### 1 3 "APAGADO"

1. Desconecte todos los dispositivos eléctricos.



2. Gire el interruptor del motor (Rojo) a la posición "5" (PARADA) posición.

### 1 5 "PARAR"



3. Gire la perilla del grifo de combustible a "OFF".

### 1 "APAGADO"



4. Gire la perilla de ventilación de aire de la tapa del tanque de combustible en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretada con los dedos.



AE00401

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO

AE00403

### TABLA DE

**MANTENIMIENTO** El mantenimiento regular es más importante para un mejor rendimiento y una operación segura. **w Pare el motor antes de iniciar los trabajos de mantenimiento.**

No.	Artículo	Observaciones	Preoperatorio controlar (diariamente)	Cada			
				Inicial 1 mes o 20 horas	3 meses o 50 horas	6 meses o 100 horas	12 meses o 300 horas
1.	** Bujía	Comprobar estado. Ajuste la separación y limpie. Reemplace si es necesario.			0		
	** Juego de válvulas cuando el motor está frío.	Verifique y ajuste 2.*					0
3.*	** Sistema de ventilación del cárter	Revise la manguera del respiradero en busca de grietas o daño. Reemplace si es necesario.					0
4.	** Sistema de escape Revise	Compruebe si hay fugas. Vuelva a apretar o *reemplace la junta si es necesario.	0				
		la rejilla del silenciador y el parachispas. Limpiar/ reemplazar si es necesario.					0
5.	Aceite de motor	Revisar el nivel de aceite	0				
		Reemplazar		0		0	
6.	** Filtro de aire	Limpio. Reemplace si es necesario.			0		
7.	Filtro de combustible	Limpie el filtro del tanque de combustible. Reemplace si es necesario.				0	

\* : Se recomienda que estos artículos sean reparados por un concesionario Yamaha.

\*\* : Relacionado con el sistema de control de emisiones.

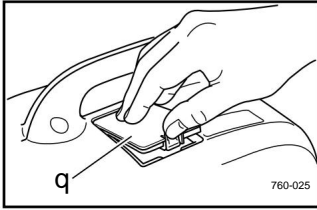
No.	Artículo	Observaciones	Preoperatorio controlar (diariamente)	Cada			
				Inicial 1 mes o 20 horas	3 meses o 50 horas	6 meses o 100 horas o	12 meses 300 horas
8.	Línea de combustible	Revise la manguera de combustible en busca de grietas o daños. *Reemplazar si es necesario.	0				
9.	** perilla del estrangulador	Compruebe el funcionamiento del estrangulador.	0				
10.	Sistema de refrigeración	Compruebe si hay daños en el ventilador.					0
11.	Sistema de arranque	Compruebe el funcionamiento del arrancador de retroceso.	0				
12.*	** descarbonización	Más frecuentemente si es necesario.					0
13.	Generación	Compruebe que se enciende la luz piloto.	0				
14.*	Guarniciones/ Sujetadores	Comprobar todos los accesorios y sujetadores. correcto si necesario.				0	

\* : Se recomienda que estos artículos sean reparados por un concesionario Yamaha.

\*\* : Relacionado con el sistema de control de emisiones.

## C Utilice

**únicamente piezas originales especificadas por Yamaha para la sustitución. Solicite más atención a un distribuidor autorizado de Yamaha.**

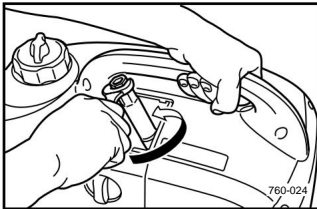


AE01026

### INSPECCIÓN DE LA BUJÍA Debe

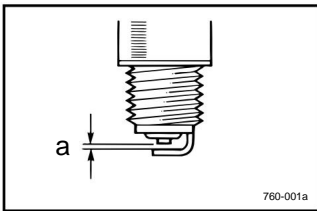
retirar e inspeccionar periódicamente la bujía.

1. Retire la cubierta 1.



2. Compruebe si hay decoloración y elimine el carbón.

Color de electrodo estándar:  
Tan Color



3. Verifique el tipo de bujía y la separación.

Bujía estándar: CR4HSB  
(NGK)  
Espacio entre  
bujías: 0,6–0,7 mm (0,024–0,028 in)

un hueco

4. Instale la bujía.

Par de torsión de la  
bujía: 12,5 N•m (1,25 kgf•m, 9 lb•ft)

5. Instale la cubierta.

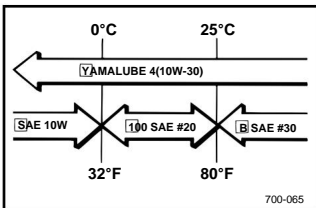
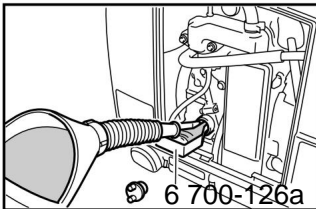
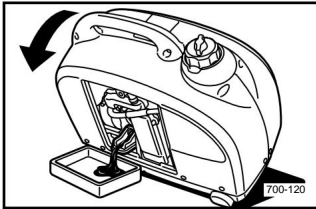
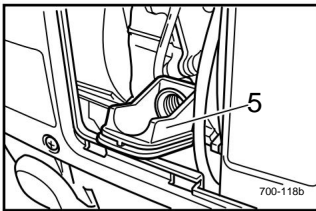
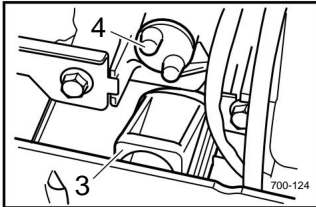
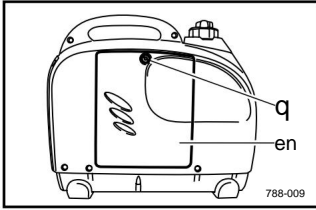
AE00431

### AJUSTE DEL CARBURADOR El

carburador es una parte vital del motor. El ajuste debe dejarse en manos de un concesionario Yamaha con el conocimiento profesional, los datos especializados y el equipo para hacerlo correctamente.

AE01159

### REEMPLAZO DEL ACEITE DEL MOTOR



1. Coloque el generador en una superficie nivelada y caliente encienda el motor durante varios minutos.

Luego pare el motor y gire la perilla del grifo de combustible a "OFF". Gire la perilla de ventilación de aire de la tapa del tanque de combustible en el sentido de las agujas del reloj.

2. Afloje el tornillo 1 y retire la cubierta 2.

3. Retire la junta de drenaje de aceite 3 empujando hacia abajo desde la parte inferior del generador y retire la tapa de llenado de aceite 4.

4. Fije la junta de drenaje de aceite 5 al orificio de llenado de aceite.

5. Coloque un cárter de aceite debajo del motor. Incline el generador para drenar completamente el aceite.

6. Vuelva a colocar el generador en una superficie nivelada y retire la junta de drenaje de aceite.

7. Agregue aceite de motor hasta el nivel superior del orificio de llenado utilizando la guía de llenado de aceite.

6 Guía de llenado de aceite

**No incline el**

**generador cuando agregue aceite de motor.**

**Esto podría resultar en un sobrellenado y daño al motor.**

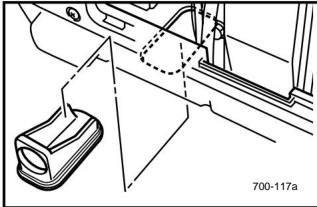
Aceite recomendado:

â Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W-30) o SAE 10W-30 tipo SE y SAE #30 ç SAE #20 y SAE 10W Cantidad de aceite de motor: 0,32 L (0,28 Imp qt, 0,34 US qt)

**NOTA:** \_\_\_\_\_

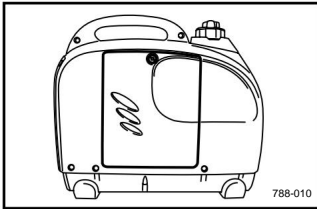
Clasificación de aceite de motor recomendada:  
Servicio API "SE" o "SF".

---



8. Limpie la junta de drenaje de aceite y limpie cualquier derrame de aceite. **C Asegúrese de que no entre material extraño en el cárter.** \_\_\_\_\_

---



9. Instale el tapón de llenado de aceite.  
10. Vuelva a colocar la junta de drenaje de aceite en su posición original.  
11. Instale la cubierta y apriete el tornillo.



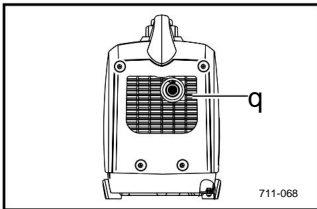
AE01028

**PANTALLA DEL SILENCIADOR Y PARACHISPAS**

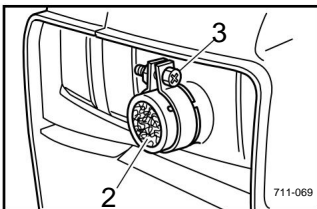
**en** \_\_\_\_\_

El motor y el silenciador estarán muy calientes después de que se haya puesto en marcha el motor.  
Evite tocar el motor y el silenciador mientras aún están calientes con cualquier parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación.

---



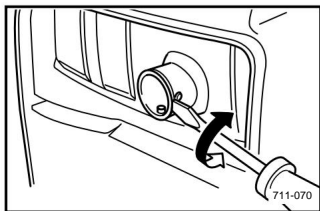
1. Retire la cubierta 1.



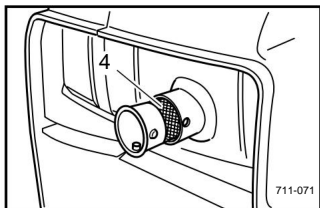
2. Retire la pantalla del silenciador.

2 Pantalla del silenciador

3 tornillos

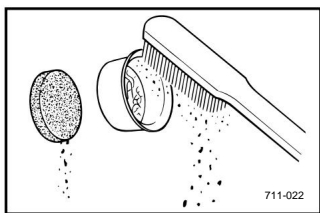


3. Use un destornillador de cabeza plana para hacer palanca en la chispa pararrayos fuera del silenciador.



4. Retire el parachispas.

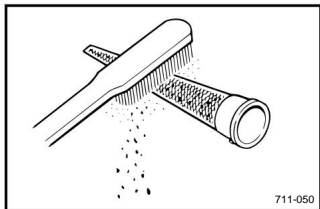
4 parachispas



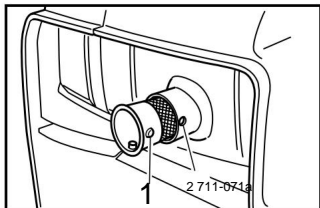
5. Retire los depósitos de carbón en la pantalla del silenciador y el parachispas con un cepillo de alambre.

## C

**Al limpiar, use el cepillo de alambre ligeramente para evitar dañar o rayar la pantalla del silenciador y el parachispas.**



6. Revise la pantalla del silenciador y el parachispas. Reemplácelos si están dañados.



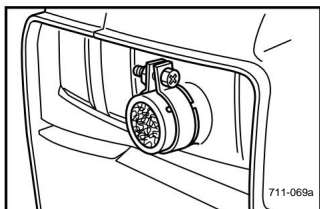
7. Instale el parachispas.

## NOTA:

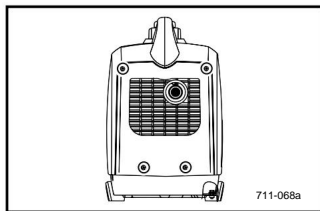
Alinee la proyección del parachispas con el orificio del tubo del silenciador.

1 Proyección

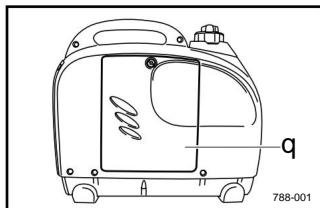
2 agujeros



8. Instale la pantalla del silenciador.



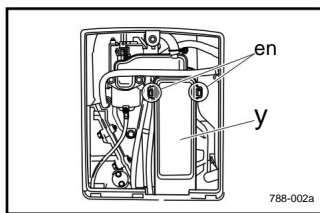
9. Instale la cubierta.



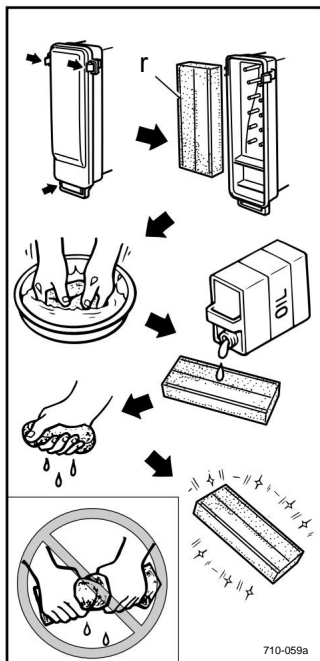
AE01029

**FILTRO DE AIRE**

1. Retire la cubierta 1.



2. Retire el clip 2 que sujeta la tapa del filtro de aire 3.



3. Retire la tapa del filtro de aire y el elemento 4.

4. Lave el elemento en solvente y séquelo.

5. Lubrique el elemento y exprima el exceso de aceite.

El elemento debe estar mojado pero no goteando.

**Aceite recomendado:**

Aceite de filtro de aire de espuma

o

Aceite de motor SAE #20

**C**

**No escurra el elemento.**

**Esto podría hacer que se rompa.**

6. Inserte el elemento en el filtro de aire.

**NOTA:**

Asegúrese de que la superficie de sellado del elemento coincida con el filtro de aire para que no haya fugas de aire.

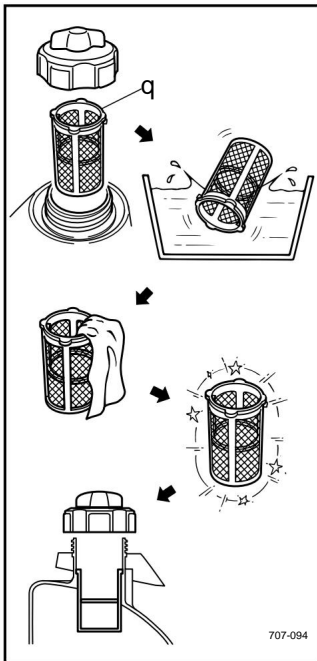
**El motor** \_\_\_\_\_

**nunca debe funcionar sin el elemento; puede resultar en un desgaste excesivo del pistón y del cilindro**

**w Nunca** \_\_\_\_\_

**use solvente mientras fuma o cerca de una llama abierta.**

7. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire en su posición original e instale el clip.
8. Instale la cubierta.



AE00471

**FILTRO DEL TANQUE DE**

**COMBUSTIBLE** 1. Retire la tapa y el filtro del tanque de combustible.

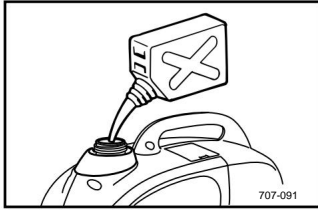
**1 filtro**

2. Limpiar el filtro con disolvente. Si está dañado, reemplácelo.
3. Limpie el filtro e insértelo.

**w Asegúrese** \_\_\_\_\_

**de que la tapa del tanque esté bien apretada.**





AE01097

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### El motor no arranca 1.

#### Sistemas de combustible

No se suministra combustible a la cámara de combustión.

2 No hay combustible en el tanque .... Suministre combustible.

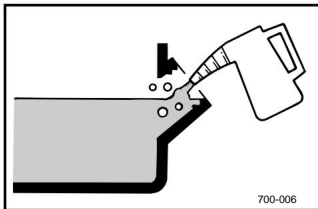
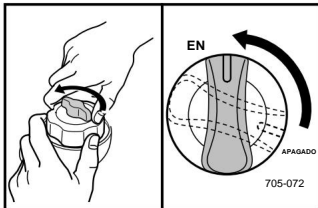
2 Combustible en el tanque .... \* Perilla de ventilación de aire de la tapa del tanque de combustible para

“ABRIR” (gírelo 1 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj).

• Mando del grifo de combustible en “ON”.

2 Tubería de combustible obstruida ... Limpie la tubería de combustible.

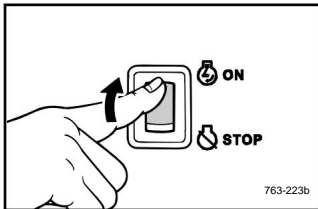
2 Carburador obstruido... Limpie el carburador.



2. Sistema de aceite del motor

Insuficiente 2 El nivel de

aceite es bajo... Agregue aceite de motor.



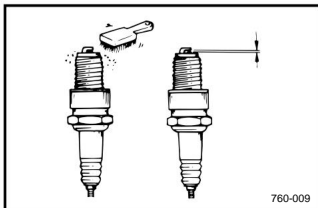
3. Sistemas eléctricos 2

Interruptor del motor (rojo) en “ON”.

Chispa

deficiente 2 Bujía sucia con carbonilla o mojada... Retire la carbonilla o seque la bujía.

2 Sistema de encendido defectuoso... Consulte al distribuidor.



4. Compresión

insuficiente

2 Pistón y cilindro desgastados... Consulte al distribuidor.

AE00785

### El generador no produce energía

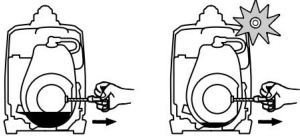
2 Dispositivo de seguridad (AC) a “OFF”... Pare el motor, luego reinicie.

2 Dispositivo de seguridad (protector de CC) en “APAGADO”... Pulse para restablecer el protector de CC.

AE00515

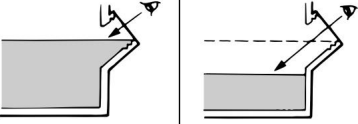
**UN MOTOR NO ARRANCA**

**B** Gire el interruptor del motor a "ON", luego tire el arrancador de retroceso y verifique si el aceite parpadea de luz de advertencia.




**C** No parpadea **D** Parpadea.

**E** Comprobar el nivel de aceite del motor.



<b>F</b>	OK	nivel bajo
Consulte a un concesionario Yamaha.		Agregue aceite de motor.

**H** Tire del arrancador de retroceso y compruebe la fuerza de la chispa de la bujía. (Ver "ADVERTENCIA")



**w9** Para evitar **RIESGOS DE INCENDIO**, asegúrese de que no haya combustible en el área de la bujía.

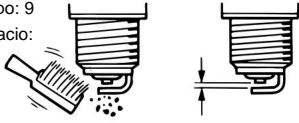
**9** Para evitar **RIESGOS DE INCENDIO**, asegúrese de colocar la bujía lo más lejos posible del orificio de la bujía y del área del carburador.

**9** Para evitar **DESCARGAS ELÉCTRICAS**, no sujete el cable de la bujía con la mano durante la prueba.

<input type="checkbox"/> El motor no comienza.	<input type="checkbox"/> El motor arranca.
--	--

**K** Comprobar la bujía.

**9** Tipo: **9**  
**9** Espacio:



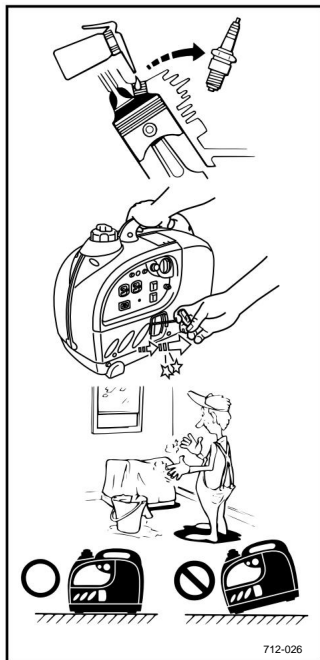
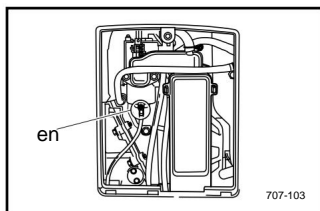
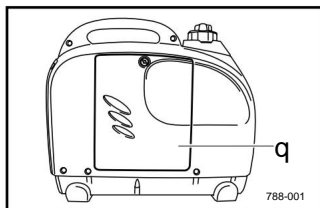
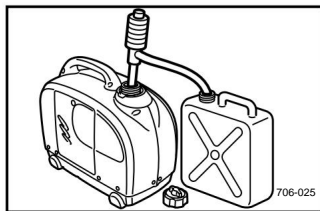
<b>L</b> Incorrecto	OK
Reemplace o ajuste el espacio.	Limpie la bujía.

Verifique lo siguiente

**9** Obstrucción de la línea de combustible

**9** Elemento del filtro de aire atasco.

Obstruido	→ <b>q</b> limpiar o reemplazar; Consulte a un concesionario Yamaha.
OK	



AE00601

## ALMACENAMIENTO

El almacenamiento a largo plazo de su máquina requerirá algunos procedimientos preventivos para protegerla contra el deterioro.

AE01095

### DRENAJE DEL

**COMBUSTIBLE** 1. Retire la tapa del tanque de combustible. Drene el combustible del tanque de combustible en un recipiente de gasolina aprobado utilizando un sifón manual disponible comercialmente. Luego, instale la tapa del tanque de

combustible. **w**

**9 El combustible es altamente inflamable y venenoso.**

**Verifique la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" (Consulte la página 4) cuidadosamente.**

**9 Limpie cualquier derrame de combustible inmediatamente.**

2. Retire la cubierta 1.

Drene el combustible del carburador aflojando el tornillo de drenaje 2 en la cámara del flotador del carburador.

3. Gire la perilla del grifo de combustible a "OFF".

Arranque el motor y déjelo funcionando hasta que se detenga. Esto quemará cualquier resto de combustible en el carburador.

AE00621

### MOTOR

1. Retire la bujía, vierta aproximadamente una cucharada de aceite de motor SAE 10W30 o 20W40 en el orificio de la bujía y vuelva a instalar la bujía. Arranque el motor de retroceso dándole varias vueltas (con el encendido apagado) para cubrir las paredes del cilindro con aceite.

2. Tire del arrancador de retroceso hasta que sienta compresión.

Entonces deja de tirar. (Esto evita que el cilindro y las válvulas se oxiden).

3. Limpie el exterior del generador y aplique una capa de óxido-inhibidor

4. Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado, con la tapa puesta encima.

5. El generador debe permanecer en posición vertical cuando se almacena, transporta u opera.

AE00789

## **SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE ESCAPE Y COMPONENTES**

Artículo

**Acrónimo**

- 9 **CARB. ENS., IZQ. & JT., .....CARB (Carburador)  
CARBURADOR2**
- 9 **ENSAMBLE MAGNETO TCI. & .....EI (encendido electrónico)  
BUJIA, CHISPAS**
- 9 **CÁRTER1 Y CABEZAL, .....PCV (ventilación positiva del cárter)  
CILINDRO1**
- 9 **ENSAMBLE DEL FILTRO DE AIRE. ....ACL (filtro de aire)**
- 9 **SILENCIADOR, 2, TAPA, RED,  
ALAMBRE2 Y PARACHISPAS**

Los elementos anteriores y los acrónimos correspondientes se proporcionan de acuerdo con las REGULACIONES DE LA EPA DE EE. UU. PARA NUEVOS MOTORES NO MANUALES DE ENCENDIDO POR CHISPAS QUE NO SON PARA CARRETERAS y las REGLAMENTACIONES DE CALIFORNIA PARA MOTORES PEQUEÑOS FUERA DE CARRETERA DE 1995 Y POSTERIORES.

Los acrónimos se ajustan a la última versión del documento de práctica recomendada de SAE J1930, "Siglas, términos y definiciones de diagnóstico para sistemas eléctricos/ electrónicos".

Se recomienda que estos elementos sean reparados por un distribuidor Yamaha.

AE00701

**ESPECIFICACIONES**

AE00702

**DIMENSIONES**

	Unidad	EF1000iS
Longitud total	mm (pulg)	450 (17,7) 240
Ancho promedio	mm (pulg)	(9,4) 380
Altura total	mm (pulg)	(15,0) 12,7
Peso en seco	kg (lb)	(28,0)

AE00704

**MOTOR**

	Unidad	EF1000iS
Escribe		OHV de gasolina de 4 tiempos refrigerado por aire forzado
Disposición del cilindro		Vertical 1 cilindro
Desplazamiento	<b>cm<sup>3</sup></b>	50
Diámetro x carrera	mm	41,0 x 38,0 (1,61 x 1,50) 1,21
Salida nominal	(pulgadas) kW (HP)/r/min	(1,67)/5000
Horas de operación en operación nominal	Hora	4.3
Combustible		Gasolina sin plomo 2,5
Capacidad del tanque de combustible	L (gal Imp, gal EE.UU.)	(0,55, 0,66) 0,32 (0,28,
Cantidad de aceite de motor	L (Imp qt, EE.UU. qt)	0,34)
Sistema de encendido		TCI
Bujía: Tipo Brecha	milímetro (pulgadas)	CR4HSB (NGK) 0,6– 0,7 (0,024–0,028)
Nivel de ruido*	decibelios (A)	57

\*: Medido en funcionamiento nominal desde una distancia de 7 m (23 pies).

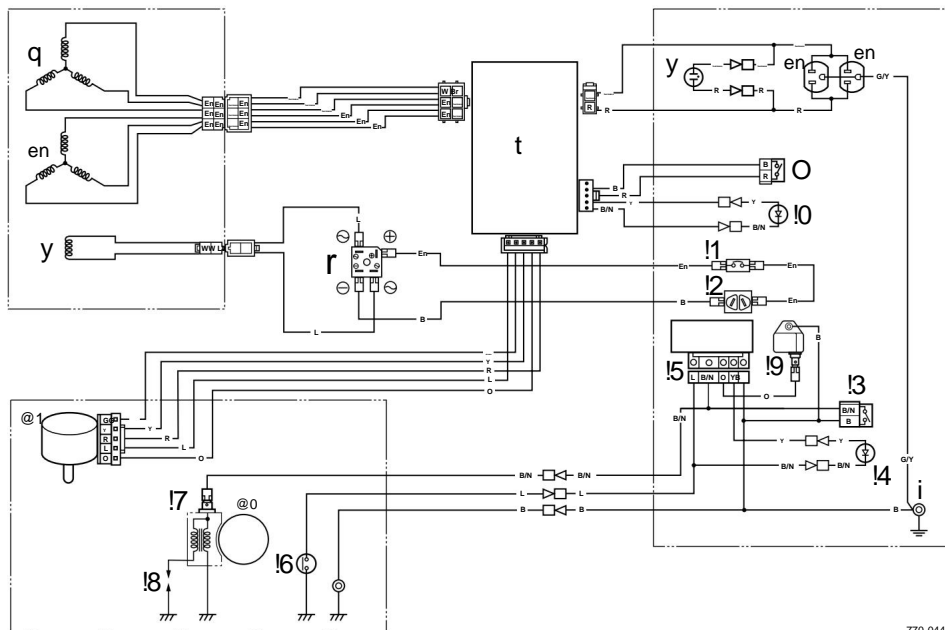
AE00707

**GENERADOR**

	Unidad	EF1000iS
Salida de CA		
Voltaje nominal	EN	120
Frecuencia nominal	Hz	60
Corriente nominal	A	7.5
Salida nominal	Y	900
Dispositivo de seguridad: Tipo		Electrónico
Salida CC		
Tensión nominal	EN	12
Corriente nominal	A	8
Dispositivo de seguridad: Tipo		protector de CC

AE00751

## DIAGRAMA DE CABLEADO



770-044f

1 bobina principal

2 bobina secundaria

Bobina de 3 CC

Rectificador de 4 CC

5 Unidad de control

Luz piloto de 6 CA

7 Receptáculo de CA

8 Terminal de tierra (Tierra)

9 Interruptor de control económico

0 Luz indicadora de sobrecarga

q Protector de CC (disyuntor)

w Receptáculo de CC

e Interruptor del motor

r Luz de advertencia de

aceite t Limitador de

velocidad y Indicador del

nivel de aceite u Bobina

de encendido i Bujía o

Unidad TCI p Magneto

TCI a Motor paso a paso

## Codigo de color

B Negro

h marrón Marrón

G verde

gris gris

L Azul

oh naranja

R Rojo

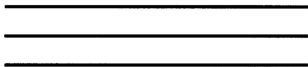
Blanco

amarillo

B/N Negro/Blanco

G/Y Verde/Amarillo





**YAMAHA MOTOR CORPORATION U.S.A.  
P.O. BOX 6555  
CYPRESS, CALIFORNIA 90630**

**ATTN: WARRANTY DEPARTMENT**



# CUSTOMER WARRANTY REGISTRATION

OWNER'S  
NAME \_\_\_\_\_

DATE SOLD

MODEL

MACHINE SERIAL NUMBER

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY &  
STATE \_\_\_\_\_

ZIP \_\_\_\_\_

AREA CODE

PHONE NUMBER (     ) \_\_\_\_\_

## **IMPORTANT!**

- Please complete and mail this form. It will help ensure that Yamaha has accurately registered your purchase for warranty.
- Manufacturers are required to maintain a complete up-to-date list of all first purchasers of products against the possibility of a safety-related defect and recall.
- Please check the box that best describes the primary area of usage of this product:

Private

Commercial

Rental

**MAIL THIS TO YAMAHA MOTOR CORPORATION, U.S.A.**